

EIGHTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME OSIEMNASTA NIEDZIELA ZWYKŁA AUGUST 2, 2020



**Saint John Paul II Polish Center
Ośrodek Polonijny im. Świętego Jana Pawła II**

*Catholic Church in the Diocese of Orange * 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886
tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: polishcenter@sbcglobal.net * website: www.polishcenter.org*

EIGHTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME AUGUST 2, 2020



One does not live on bread alone,
but on every word that comes forth
from the mouth of God — Matthew 4:4b

HUNGRERS OF BODY AND SPIRIT

The crowds in today's gospel had nothing to eat, but our Lord knew the had another hunger apart from that of the stomach. They followed Jesus, listening to every word he spoke, and in none of the stories does it say that they were bothered about food for the body. In today's episode, it is the apostles who expressed this concern, on behalf of the people. In another place it says that Jesus "looked at the crowd, and felt sorry for them, because they had been with him for several days, and had nothing to eat." Yet the twin hungers in today's world are for meaning as well as for food.

Jesus sets the apostles a seemingly impossible challenge. When they point out the lack of food he tells them to feed the people themselves. This, of course, cannot be done, and they tell him so. He then taught them, and us, a basic lesson: "Whatever you have is enough. Just let me have it, and I will do the rest." At Cana, all they had was water, and it was all he needed; He would do the rest. In another version of this story, where one of the apostles says "We only have a few loaves and some fish, but what is that among so many?" The temptation was to put the loaves and fish back in the bag.



There is power in the actions of Jesus as he says a prayer and begins distributing the bread. Before he called Lazarus forth from the tomb, he raised his eyes to heaven, and said "I thank you, Father, that you have heard me." It was his constant contact with the Father that inspired his actions. At his baptism in the

Jordan he had heard the Father's voice saying "This is my beloved son, in whom I am well pleased." He lived constantly with the Father's approval, even when everyone else rejected him. What a lesson this is for all of us! In commissioning his apostles, later on, he would tell them to feed the hungry. Because he came "to do and to teach," that is why he fed the hungry before sending his disciples to do the same.

It is a scandal that so large a part of today's world is made up of hungry people. Most of us have more than we need of money, clothes, food, etc. We may not have as much as we want, but we have more than we need. There is a struggle here, and there is a tension from which we cannot escape. "Whatever you do for the least of these, I will take as being done for me." The decisions to walk in the Christian Way removes many of my options and choices. Christianity is much more than just saying prayers. It is also a call to action. It is a call to do as Jesus would do. I cannot read today's gospel and remain indifferent or detached.

"It is in giving that we receive." When we give, we

discover that we are not at a loss. It is an extraordinary paradox, but it is literally me. I will never know this until I try it. How do you consider yourself in the whole area of responsibility for the welfare of others? We are all familiar with the Saint Vincent de Paul Society, Concern, Goal, etc., and we may admire what they do. But we must go beyond admiration and become willing to imitate, and follow their example. Christianity is about witnessing, and in the witnessing is the invitation to "go and do likewise." The opposite to love is not hatred, but indifference. If God is love, and I am indifferent, then I must seriously examine where God is in my life. This is a fundamental and basic question that must be asked, and it must be answered.

— Internet

Today's Readings: *Is 55:1-3; Ps 145:8-9, 15-16, 17-18; Rom 8:35, 37-39; Mt 14:13-21*

TREASURES FROM OUR TRADITION

As the Latin Mass evolved in the first six centuries, the central prayer, what the Greeks called the *anaphora* and what we call today the Eucharistic Prayer, became fairly standard almost everywhere in the West. What we now know as Eucharistic Prayer I, or the Roman Canon, took a complex shape, not at all like the fluid and spontaneous prayers of early Rome, but a real architectural construction.

The city of Rome was in a terrible condition by that time, and a series of political upheavals, plagues, and invasions swept through. Not much of Rome's former glory was left standing, except for the pope, who became a symbol of protection and hope for the troubled people. The structures of law and administration were swept away in the chaos, and the pope gradually assumed authority to restore and maintain order. Soon, the public liturgy of Rome became the city's only glory. The Romans wanted "good order" not only in their civic life, but in their liturgy. One prayer, increasingly enriched by music (although when the music tried to overtake the prayer the pope banned musical instruments entirely) was the new rule of the day. That one prayer, the Roman Canon, was solidly in place when the first liturgical book we have, the Leonine Sacramentary of 540, was compiled.

—Rev. James Field, © Copyright, J. S. Paluch Co.

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Monday:	St. Dalmatius of Constantinople
Tuesday:	St. Aristarchus
Wednesday:	Dedication of the Basilica of Saint Mary Major
Thursday:	Transfiguration of the Lord
Friday:	Saint Sixtus II, Pope
Saturday:	Saint Dominic, Priest



FIRST FRIDAY OF THE MONTH 7 AUGUST 2020

Adoration of the Holy Sacrament
Until 10 am and 5 pm—9 pm
Mass at **8:30 am** in English

KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykł A, 18 Niedziela Roku, Zwykła

Czytania: Iz 55:1-3; Ps 145:8-9, 15-16, 17-18;

Rz 8:35, 37-39; Mt 14:13-21

Słowo Boże mówi nam dzisiaj o pożywieniu, o podstawowych produktach niezbędnych do życia: wino, mleko, chleb. Na kartach Ewangelii znajdujemy kilka opisów rozmnożenia pokarmu przez Jezusa, takich jak ten z dzisiejszej Ewangelii.

Warto zauważać na początku, że tłum nie prosił ani Jezusa ani Apostołów o jedzenie. Przyszli „zobaczyć”, „posłuchać” Jezusa. Ale Apostołowie dostrzegli wielki problem: jak tylu ludziom zapewnić na pustyni posiłek?! Najlepsze rozwiązanie to ich odprawić: „każ rozejść się tłumom; niech idą do wsi i zakupią sobie żywności”. Nie proszą o żaden cud, o jakąś nadprzyrodzoną interwencję Jezusa. A Jezus lituje się nad tłumem. Już uzdrowił ich chorych. Cały dzień mówił do tłumu, nauczał, a teraz, u schyłku dnia, nie odrzuci ich, nie opuści w potrzebie tych, którzy przyszli do Niego „pieszo” na pustkowie.

Około pięciu tysięcy mężczyzn, nie licząc kobiet i dzieci, zostaje nakarmionych przez Jezusa z pomocą Apostołów. Wielki cud dokonany na oczach Apostołów, który chcieli odprawić tłumy, bo myśleli że nie mają im nic do zaofiarowania. Jak się okazało, mogli zaspokoić ich głód chleba, słowa i miłości.

Jakże ten cud rozmnożenia chleba, z wielką obfitością ułomków, które jeszcze pozostały, jest wymowny i prowokujący dzisiaj, gdy słyszymy że w Afryce, głównie w Kenii, Etiopii czy Somalii, tłumy ludzi, setki tysięcy umierają z głodu, poczynając od dzieci i kobiet, bo nie mają co jeść, bo nikt nie wyciąga do nich braterskiej ręki z kawałkiem chleba. A i my, podobnie jak Apostołowie, rozkładamy bezradnie ręce, chcemy ich „odprawić” sprzed naszych oczu, z naszego sumienia, mówiąc, że to inni winni się tym problemem zająć, bo my nie mamy na to wystarczająco środków. Miejsce jest puste, niewiele w naszych kieszeniach, pora późna, aby coś zorganizować, za późno przyjść tym ludziom z pomocą!

Dla Jezusa nigdy nie jest za późno. On z każdym niedostatkiem, pustką sobie poradzić, wypełniając ją cudownie obfitością. W takich chwilach bezradności, wobec rzeczywistości która nas całkowicie przerasta nie zapominajmy, że właśnie wtedy Bóg okazuje w całej swej obfitości „łaskę „rozmnażania” naszych małych, niby nic nieznaczących gestów. Tylko oddać Mu szczerze te nasze „tylko” pięć chlebów i dwie rybki. Na nic suche matematyczne wyliczanki naszych możliwości jeśli się nie złoży tego w ręce Boga, który sam pomnoży w swej mocy to nasze „niewiele”.

Zauważmy jeszcze pewien kontrast. Z jednej strony Apostołowie chcą, aby tłumy poszły „zakupić” sobie chleba, a z drugiej strony, Jezus mówi, żeby Apostołowie im go sami „dali”. Dwa czasowniki jakże odmienne: kupować i dawać. W dzisiejszym świecie, gdzie wszystko kupuje się i sprzedaje, Jezus mówi nam o dawaniu, dzieleniu się z innymi. Pięć chlebów, co to jest na tłum ludzi. Okazało się, że to w zupełności wystarczy, aby wszyscy się naszcili. To sami uczniowie rozdadzą ten chleb lu-

dziom, stając się slugami, jak gdyby przedłużeniem hojnej ręki samego Jezusa, który dzieli ludzki chleb. Jezus ich w tym nie wyręczy, ale im to zleca.

Jezus pewnie i dziś jeszcze raz nam mówi i apeluje: wy dajcie im jeść! Jak to zrobić, z naszymi mizernymi zasobami: pięć chlebów i dwie rybki? Z Bożą pomocą to „nic” staje się wielkim bogactwem, jeśli Boże ręce tego dotkną. Jezus „wziął te pięć chlebów i dwie ryby, spojrzał w niebo, odmówił błogosławieństwo i połamał chleby, dał je uczniom, uczniowie zaś tłumom”.

Uczniowie dają Jezusowi „niewiele” a Jezus to „prawie nic” błogosławi, łamie, dzieli i daje im, aby ci przekazywali zgłodniałym tłumom. Tłumy nie przyszły na pustynie aby jeść. Byli zgłodniali słowa, ewangelii, Dobrej Nowiny, pokarmu dla serca, duszy. Jezus ich nie zawiódł. Dał im o wiele więcej, pokarm nie tylko dla ciała ale i dla duszy, pokarm, który zaspokaja wszelkie głody ludzkiego serca. Pokarm, który daje życie – jak mówi pierwsze czytanie.

Zauważmy, że prawie te same słowa usłyszamy za chwile podczas tej eucharystii: Jezus „wziął chleb” – który my sami przynieśliśmy, te białą malutką hostie – „dzięki Tobie (Bogu) składając, łamał i rozdawał swoim uczniom...”

Jakże sprytnie Jezus przechodzi od tego ziemskiego pokarmu do pokarmu niebieskiego. Niby dwie różne rzeczywistości, a stają się jedną, nierozerłączną. Sacrum dotyczy profanum, boskie usiąęta ludzkie, modlitwa – eucharystia staje się życiem (dzieleniem, solidarnością z innymi), a życie eucharystią. Nie można odłączyć eucharystii od chrześcijańskiej codzienności, nie można brać chleba eucharystycznego z ołtarza i „zatrzymywać” go tylko i wyłącznie dla siebie. Jezus daje go nam abyśmy go podawali innym, głodnym słowa i pokarmu cielesnego, tym którzy żyją obok nas i tam daleko w Afryce. Powiedzenie mówi: głodny brzuch nie ma uszu... ani dla Boga, ani dla człowieka. A inne ostrzega: nie żyje się dla jedzenia, ale się je aby żyć.

Jezus gromadzi nas na tej eucharystii, mówi do nas, naucza i karmi prawdziwym pokarmem dającym życie. Ale eucharystia nie kończy się na błogosławieństwie kapłana i na słowach: „idźcie ofiara spełniona”. Jezus składa w nasze ręce ten kawałek łamanego przez siebie chleba, abyśmy go niesliśmy i dawali hojnście – jak i jako Apostołowie – tłumom, spragnionym i głodnym życia. Na nic tłumaczenia, że nic nie mamy, na nic wymówki i samozrozgrzeszanie się z naszej niemożliwości działania. Dla Boga i z Bogiem wszystko jest możliwe, jak daje o tym świadectwo dzisiejsza ewangelia.

— Internet



PIERWSZY PIĄTEK MIESIĄCA

7 SIERPNIA 2020

Wystawienie Najświętszego Sakramentu

17:00—21:00

Msza Św. o godz. **19:30**



POWSTANIE WARSZAWSKIE

Z wybiciem Godziny "W", w sercach i na ustach z powstańczą piosenką "*Hej chłopcy! bagnet na broń!*" Warszawa ruszyła do walki z okrutnym wrogiem, który gnębił i deptał Kraj przez długie, tragiczne lata okupacji.

Mimo bohaterskich walk, dni pełnych upojeń wolnością i zwycięstwami, pełnych wiary i nadziei - ogromna przewaga sił niemieckich i niedotrzymane obietnice wsparcia od naszych tzw. "sojuszników", zadecydowały o upadku Powstania. Po **63 dniach** heroicznych zmagań, Warszawa, skropiona krwią tysiący poległych, skapitulowała. Pamięć o tych wszystkich którzy oddali swe życie za wolność Ojczyzny nigdy nie zginie. Powstanie Warszawskie było wspaniałym przykładem i symbolem najwyższych uczuć patriotycznych. Było bezprzykłdną, bohaterską bitwą o ideały ludzkości. Miało potwierdzić nasze prawo do wolności, i przeszło do historii aby powiedzieć światu i przyszłym pokoleniom, że: "Jeszcze Polska nie zginęła, póki my żyjemy!" *Pani Lila Ciecek*



WARSAW UPRISEING 1944

The Warsaw Uprising started August 1, 1944 as a major World War II operation, in the summer of 1944, by the Polish underground resistance, led by the Home Army (Polish: Armia Krajowa), to liberate Warsaw from German occupation. The uprising was timed to coincide with the retreat of the German forces from Poland ahead of the Soviet advance. While approaching the eastern suburbs of the city, the Red Army temporarily halted combat operations, enabling the Germans to regroup and defeat the Polish resistance and to raze the city in reprisal. The Uprising was fought for 63 days with little outside support. It was the single largest military effort taken by any European resistance movement during World War II.

—Internet

Pray for

Sr. M. Amadeo, RSM	Anita and Mike Gilkey	Monica Nava
Zofia Adamowicz	Grandson	Gloria Norton
Karen Arandoña	Thomas Guzzo	Ryszard Nowak
Kyle Arandoña	Brooklyn Hamsley	Jerry Nicassio
Rachel Arandoña	Bea Halphide	Jarrod Pavlak
Andrzejek & Michael Ashline	Todd Hill	Anthony Palermo
Avalon Asgari	Tot Hoang	Iwona Pisarek
Anna Bagnowska	Dick Hoffman	Elaine Quan
Wiesława Barr	Patricia Hoffman	Benito Ramirez
Jamie Barrett	Stasia Horaczko	Jerry Ramirez
Lois Barta	Andrzej Hulisz	Henryk Ruchel
Pilar Bascope	Leonard Jakubas	Pat Rune
Barbara Berger	Alvyda Janulaite	Tim Ryan
Ronald Brozchinsky	Ania Karwan	Al Schneider
Maureen Broschinsky	Julie & Larry Klementowski	Veronica Sequi
Charlotte Frances	Lottie Koziel	Debra Shawman
Edward Cacho	Josephine Kudlo	Maria Sowa
Dora Carrillo	Anent L.	Jean Speakman
Jean Carter	Mary Laning	Matt Starbuck
Lilia Cerkaska	Danuta Łabuś	Adrienne Swinford
Lila Ciecek	Dr. James Larson	Teresa Turek
Jan Chudy	Scotty Lynch	Lauren Vairo
Bernadine Dateno	Beverly Marsh	Charlene Web
Phil Davis	Amber Matrauga	Carol Weinmann
Joe Doud	Anthony Martinez	Bernadette Westphal
Danuta Drzymuchowski	Antoinette Martinez	Patricia Yochum
Mieczysław Dudkowski	Gail Morganti	Bogusia Zientek
Edmund F. Dzwigalski	Jarosław Musiał	
Erica Fumiss	Irene Nielsen	

CORONAWIRUS

Od 19 lipca wszystkie Msze Święte będą odprawiane na dziedzińcu ośrodka.

- Osoby powyżej 65. roku życia lub z osłabionym zdrowiem są zachęcane do pozostania w domu. Będziemy kontynuować transmisję internetową Mszy na naszym kanale YouTube.
- Odpust z obowiązku uczestniczenia w niedzielnej Mszy Św. pozostaje. Komunia Święta będzie rozdawana w miarę potrzeb.

Dla uczestników Mszy Świętej:

- Dystans społeczny będzie obserwowany wewnętrznie.
- Rodziny mogą siedzieć razem.
- Wymagana maska na twarzy. Nie ma wyjątków od tego wymogu.
- Komunia Święta zostanie rozdana po ostatecznym błogosławieństwie.
- Prosimy o nie zostawianie dłużej ani nie spotykaniu się towarzysko po Mszy.
- Krzesła będą dezynfekowane po każdej Mszy.
- Istnieją protokoły bezpieczeństwa dla toalet. Prosimy używać tylko w nagłych przypadkach.
- Msze będą skrócone.

Transmisje na żywo naszych Mszy w Ośrodku na YouTube. Link jest dostępny na stronie głównej Ośrodka pod adresem <http://www.polishcenter.org/>

Dziękujemy wszystkim z wsparcie Ośrodka w tym trudnym czasie i cieszymy się że mamy okazję modlić się wrazem w naszym Ośrodku!



Sat 8/1	4:00 pm	+Loretta Harford from Gary Pieruzei and Gerrain family
Sun 8/2	9:00 am	For the intention of the Polish Center Community
	10:30 am	O wieczny odpoczynek dla poległych i Boże błogosławieństwo dla żyjących Powstańców Warszawskich
Sat 8/8	4:00 pm	+Carmen Mendez from Sandy and Armando
Sun 8/9	9:00 am	For the intention of the Polish Center Community
	10:30 am	+Roman Kuś z okazji imienia od wnuczki Grażyny +Mariola Musiał od męża i dzieci
Sat 8/15	4:00 pm	For the intention of the Polish Center Community
Sun 8/16	9:00 am	For the intention of the Polish Center Community
	10:30 am	+Bolesław Kwiatkowski od córki z rodziną Za Wojsko Polskie w 100 rocznicę Cudu nad Wisłą
Sat 8/22	4:00 pm	+Joanne Jorgensen from her husband
Sun 8/23	9:00 am	For the intention of the Polish Center Community
	10:30 am	Za wszystkich parafian Polskiego Ośrodka



THE WORK OF REDEMPTION

Listen, My daughter, although all the works that come into being by My will are exposed to great sufferings, consider whether any of them has been subject to greater difficulties than that work which is directly Mine - the work of Redemption.

You should not worry too much about adversities. The world is not as powerful as it seems to be; its strength is strictly limited (*Diary*, 1643).

*Diary passages with bolded words are Jesus speaking
Diary of St. Maria Faustina Kowalska: Divine Mercy in My Soul



THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

First	Second
07/18 & 07/19/2020	\$ 3,862.00 \$ 303.00

We also would like to thank everyone who has donated online!



A VOCATION VIEW:

Jesus multiplies the gifts we give to Him.
Share your talents with Him and many blessings will surface.

DIVINE WORD MISSIONARIES-
SISTERS SERVANTS OF THE HOLY SPIRIT 800-553-3321

Director: Fr. Zbigniew Frąszczak, SVD

Deacon: Dn. Jim Merle

Secretary: Iwona Zajkowska-Kubat

Office Hours:

Thursday - 10:00 am - 5:00 pm

Saturday - 11:00 am - 6:00 pm

Sunday - 9:00 am - 10:30 am

11:30 am - 1:30 pm

Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.

CORONA VIRUS NEWS

From July 18-19 all the Holy Masses will be celebrated outside on the Center courtyard.

- Those over 65 and/or with underlying health conditions are strongly encouraged to remain at home. We will continue to live stream Mass and post recordings to our YouTube channel. The dispensation from the requirement to attend Sunday Mass remains in place.
- Holy Communion will be distributed as needed.

For those attending Mass:

- Social distancing will be observed outside.
- Families and couple will be able to sit together.
- A face mask will be required. There are no exceptions to this requirement.
- Holy Communion will be distributed after the final blessing.
- Please do not linger or socialize after Mass.
- Chairs and other high touch surfaces will be sanitized after each Mass.
- Safety protocols are in place for restrooms. Please use for emergencies only.
- Masses will be shortened to decrease time together.

We are live-streaming our Center Masses and Services over YouTube. The link is available on the Center homepage at <http://www.polishcenter.org/>

Thank you everyone for all the support the Center received during this difficult time and look forward to the opportunity to pray together!



PSA UPDATE

As of this week 86 families and organizations have joined our Diocesan PSA program for 2020 and have pledged \$28,905. Our goal for this year is set at \$36,000

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at 714-996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc.

Bulletin Editor:

Piotr Czarnecki — czarnept@gmail.com

Mass Schedule:

4:00 pm - English

7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

First Friday Masses:

8:30 am - English

7:30 pm - Polish

Confession before each Mass